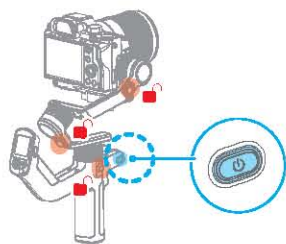


Drücken Sie lange auf die Ein-/Aus-Taste und lassen Sie sie los, wenn Sie den Piepton hören, um das Gerät ein- oder auszuschalten.



5.2 Tastenbedienung



Ein-/Aus-Taste

Langes Drücken: Einschalten/Ausschalten
Einfaches Klicken: Aufwachen
Doppelklicken: Schlafmodus



Modus-Taste

Einfaches Klicken: Fahrtrichtungsverfolgung-/Sperrmodus; (abwechselnd umschalten)
Doppelklicken: PTF
Dreifaches Klicken: FPV



Auslösetaste

Doppelklicken: Neuausrichtung
Dreifaches Klicken: Selfie-Modus umschalten/beenden (Schwenkachse um 180° drehen)
Drücken und halten: PTF (Loslassen zum Beenden)
Sie können die Funktion über die APP anpassen



Joystick

Puschen: Steuerung von Bewegung der Neige- und Schwenkachse



Aufnahmetaste*

Tippen: Focus
Einfaches Klicken (voll): Aufnahme starten/stoppen
Langes Drücken (voll): Foto aufnehmen



FPV-Taste

Einfaches Klicken: FPV-Modus starten/beenden

DE



F1-Taste

Doppelklicken: Betreten/Beenden von vertikalen Aufnahmen



F2-Taste

Einfaches Klicken:
(1) Bildschirm sperren/entsperren (auf der Startseite)
(2) Zurückkehr zur Startseite (auf Nicht-Startseite)



Multifunktionsknopf

Drehen: (1) Steuern Sie die Bewegung der Roll-, Neige- und Schwenkachse.
(2) Steuern Sie Fokus.
(3) Steuern Sie fokusmotor.
(4) Die Parameter können auch über den Touchscreen eingestellt werden.

Das aktuell steuerbare Objekt kann auf (1) oder (2) oder (3) gesetzt werden, indem man die Funktionstaste des Drehknopfes lange drückt oder auf der Startseite des Displays nach oben schiebt.



Knopf zum Umschalten der Funktion

Einmaliger Klick: Schaltet die Steuerobjekte (Neigung/Lenkung/Querneigung) nacheinander um, wenn der Multifunktionsknopf (Hauptrad) den 3-Achsen-Winkel steuert.
Drücken und halten: Schaltet die Steuerungsoptionen (3-Achsen-Winkel / elektronischer Folgen-Fokus / Folgen-Fokus) des Multifunktionsknopfes (Hauptrad) nacheinander um.

* Muss mit der Kamera verbunden werden. Siehe die Kompatibilitätsliste der Kamera auf <https://www.feiyu-tech.com/feiyu-scorp-mini/>
Weitere Einführungen in die Tastenfunktionen finden Sie im Benutzerhandbuch.

5.3 Bedienung des Touchscreens



Hauptseite



Motorleistung

Verwenden Sie die automatische Einstellung, um die Motorleistung automatisch anzupassen, oder stellen Sie die Motorleistung für jede Achse manuell ein.



Verfolgungsgeschwindigkeit

Der Benutzer kann verschiedene Profile für die kardanische Verfolgungsgeschwindigkeit oder eine eigene Verfolgungsgeschwindigkeit auswählen



Folgemodus

Auswahl des Kardanverfolgungsmodus

- PF: Fahrrihtungsverfolgung, nur die Fahrrihtung folgt, Tilt und Roll folgen nicht.
- PTF: Fahrrihtung und Tilt folgen, Roll folgt nicht.
- FPV: Fahrrihtung, Tilt und Roll folgen.
- Lock: Fahrrihtung, Tilt und Roll folgen nicht.
- FFW: Blitzverfolgungsmodus, schnelles Verfolgen von Kursen, Neigungs- und Rollrihtungen.



Scenario

Szenario des Stabilisators auswählen.



Schieben von rechts nach links

Joystick, Gimbal und weitere Einstellungen



Schieben von links nach rechts

Einstellung der Aufnahmeparameter



Aufwärts schieben

Einstellung des Multifunktionsknopfes

- Gehe zurück zur vorherigen Ebene: Schieben von links nach rechts

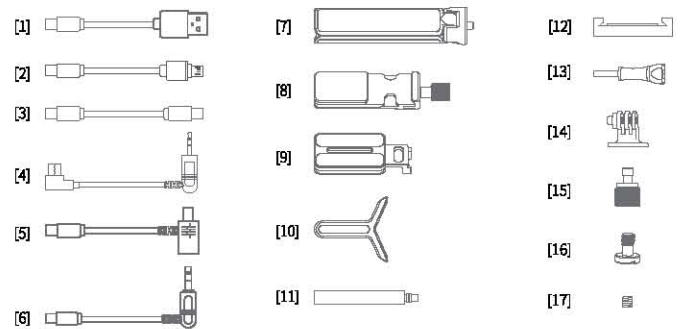
6. Spezifikation

Produktname	Feiyu SCORP-Mini 3-Axis Handheld Gimbal for Camera
Produktsmodell	Feiyu-F1
Neigungswinkel der Wirkung	+170° ~ -45°
Rollwinkel der Wirkung:	+40° ~ -40°

DE

Richtungswinkel der Wirkung	360°
Produktgewicht	ca. 787g
Nutzlastfähigkeit	ca. 1200g (Ausgewogen)
Batterielebensdauer	13 Stunden
Batterie	2500mAh
Betriebsspannung	6.8V-8.4V
Kompatible	Spiegellose Kamera und Taschenkamera (Sony, Canon, Nikon, Panasonic usw. Bitte laden Sie das ausführliche Handbuch für die jeweilige kompatible Kamera und das Objektiv herunter), Action-Kameras wie GoPro und Smartphones (Breite: 52 mm ~ 82 mm, Dicke: < 8,9 mm)

Zubehör



- [1] USB 2.0 to Type-C
- [2] Type-C to Micro(A03)
- [3] Type-C to Type-C (C02)
- [4] Type-C to TRS2.5 (T02)
- [5] Typ-C zu Multi Sony Auslöser Kabel
- [6] 2,5-mm-Panasonic-Verschlusskabel Typ-C
- [7] Stativ
- [8] Schieber für feste Platte
- [9] Schnellwechselplatte

- [10] Objektivhalter
- [11] Haltestange des Fokusbereichs
- [12] Smartphone-Halter
- [13] Lange Rändelschraube
- [14] GoPro-Adapter
- [15] Objektivhalterschraube
- [16] Befestigungsschrauben der Kamera
- [17] Feste Schraube für Haltestange

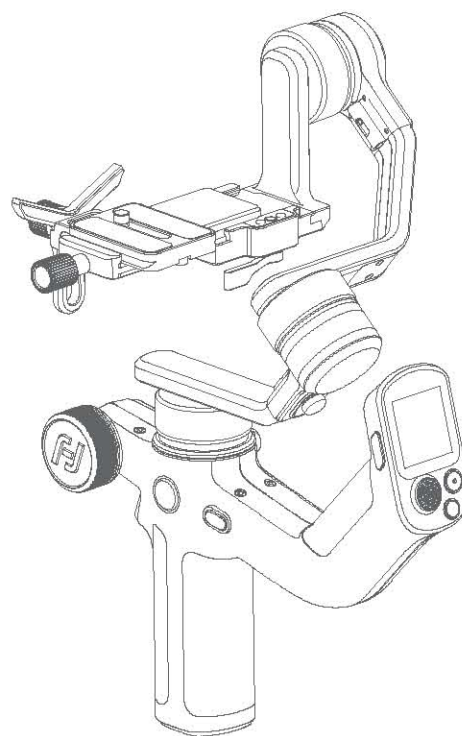


SCORP **Mini**

Guide de Démarrage Rapide V1.1

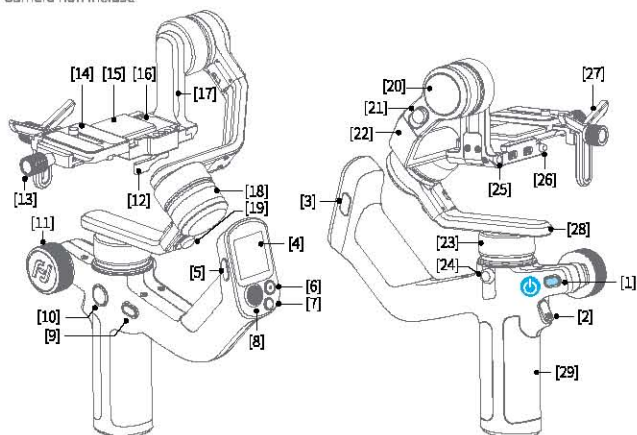
EN CN JP DE FR ES IT

Vidéos de tutoriel



1. Aperçu du produit

* Caméra non incluse



- | | |
|---|---|
| [1] Bouton d'alimentation | [15] Curseur à plaque fixe |
| [2] Bouton de déclenchement | [16] Plaque fixe |
| [3] Touche F2 | [17] Bras coulissant |
| [4] Ecran tactile | [18] Axe de roulis |
| [5] Touche F1 | [19] Verrou de l'axe de roulis |
| [6] Bouton d'obturateur | [20] Axe d'inclinaison |
| [7] Bouton de mode | [21] Verrou de l'axe d'inclinaison |
| [8] Joystick | [22] Bras transversal |
| [9] Bouton FPV | [23] Axe panoramique |
| [10] Bouton de commutation de fonction de la molette | [24] Verrou de l'axe panoramique |
| [11] Molette multifonction | [25] Trou de montage pour la tige de support du moteur de mise au point |
| [12] Verrou du curseur | [26] Verrouillage de sécurité du curseur |
| [13] Verrou de sécurité de la plaque de dégagement rapide | [27] Porte-objectif |
| [14] Plaque de dégagement rapide | [28] Bras vertical |
| | [29] Poignée |

FR

Manuel d'utilisateur

Suivez les étapes ci-dessous pour découvrir rapidement les fonctions de base du produit. Pour plus de fonctionnalités, veuillez vous référer au manuel d'utilisateur.

<https://www.feiyu-tech.com/feiyu-scorp-mini/>



Manuel d'utilisateur

Télécharger l'application

Lors du montage d'une caméra sans miroir, d'une caméra de poche ou d'une caméra d'action sur un cardan pour la prise de vue, veuillez télécharger "Feiyu SCORP".

Lors du montage du smartphone sur le cardan pour la prise de vue, veuillez télécharger "Feiyu ON".

Scannez le code QR pour télécharger l'application ou recherchez "Feiyu SCORP", "Feiyu ON" dans l'App Store ou Google Play.

* Feiyu SCORP: Les versions iOS 10.0 ou supérieure, Android 6.0 ou supérieure sont exigées.

Feiyu ON: Les versions iOS 9.0 ou supérieure, Android 6.0 ou supérieure sont exigées.

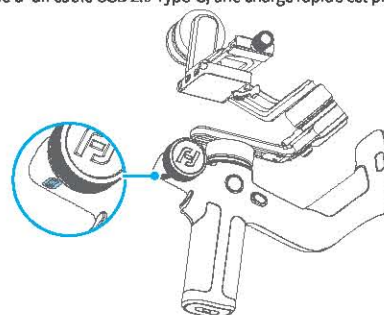


2. Mise en route

2.1 Chargement électrique

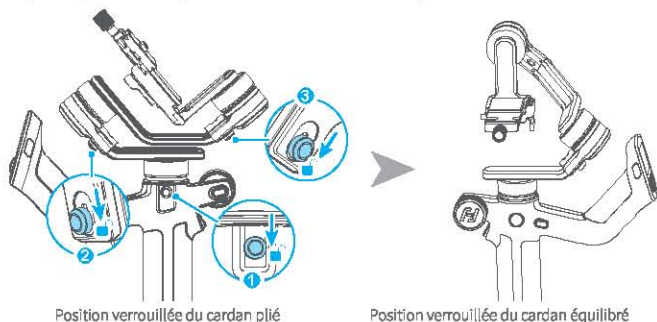
Il est recommandé de charger pleinement la batterie avant la première mise sous tension du cardan.

Chargement à l'aide d'un câble USB 2.0 Type-C, une charge rapide est prise en charge.



2.2 Ajuster la position du cardan jusqu' à ce que l'équilibrage du cardan soit réalisé et verrouillé

Le cardan est plié par défaut, veuillez basculer les verrous de l'axe d'inclinaison, de roulement et de panoramique en position déverrouillée et ajuster la position du cardan à la position d'équilibrage de celui-ci, puis basculer les trois verrous en position verrouillée.



Position verrouillée du cardan plié

Position verrouillée du cardan équilibré

3. Montage de la caméra

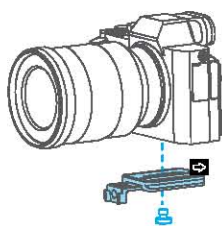
Prenons l'exemple du montage de la caméra.

Avant de monter la caméra, assurez-vous que la caméra est prête à filmer (l'objectif et la carte mémoire déjà installés, une batterie à énergie suffisante est insérée, et le couvercle de l'objectif a été retiré), assurez-vous que toutes les étapes mentionnées dans le paragraphe « 2. Mise en route » soient accomplies, et que le cardan soit ajusté à la **position d'équilibrage verrouillé**, puis assurez que le cardan est mise hors tension ou en mode veille avant la montage de la caméra.

3.1 Fixez la plaque de dégagement rapide

Fixez la plaque de dégagement rapide au fond de la caméra en serrant la vis.

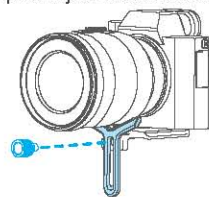
Si la caméra n'a pas le trou de vis 1/4-20 pouces, veuillez mettre la caméra sur l'adaptateur de montage, qui a un trou de vis 1/4-20 pouces, puis montez-le dans les étapes ci-dessus. Les utilisateurs peuvent monter le smartphone dans le support de smartphone en option et suivre les étapes ci-dessus pour l'installer sur le cardan.



FR

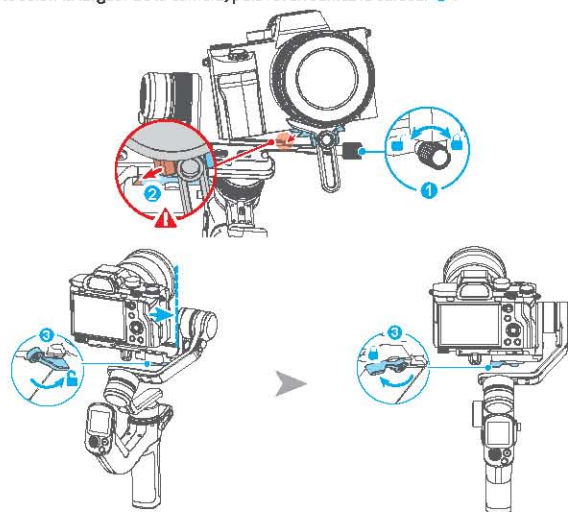
3.2 Installez le porte-objectif (option)

Montez et fixez le porte-objectif sur la plaque de dégagement rapide selon vos besoins, le caoutchouc du porte-objectif doit être directement sous l'objectif et la vis du porte-objectif serrée. Il est recommandé de monter le porte-objectif lors de l'utilisation d'un objectif long ou lourd.



3.3 Montez la caméra sur le cardan

Déverrouillez le verrou de sécurité ① de la plaque de dégagement rapide, poussez la plaque avec la caméra montée dans la fente ② dans la direction indiquée sur la figure, verrouillez le verrou de sécurité ① une fois que la caméra est à peu près équilibrée après avoir déplacé la caméra en avant ou en arrière. Il est recommandé de pousser la caméra contre l'axe d'inclinaison. Déverrouillez le verrou du curseur ③ pour déplacer la caméra vers la gauche ou la droite selon la largeur de la caméra, puis reverrouillez le curseur ③.



4. Equilibrage du cardan

Veillez équilibrer le cardan avant de filmer. Prenons l'exemple du montage de la caméra. Assurez-vous que la caméra et l'objectif sont prêts pour la prise de vue. Le cardan doit être mise hors tension ou en mode veille avant de rajuster l'équilibrage.

Il est recommandé de déplacer le bras coulissant/transversal/vertical après avoir maintenant la caméra à la main.

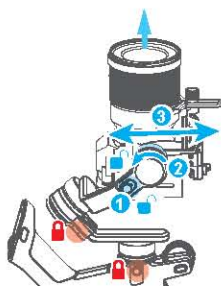


Vidéos de tutoriel

4.1 Equilibrage de l'axe d'inclinaison

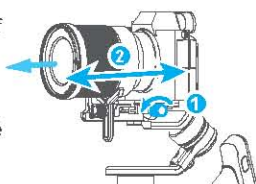
4.1.1 Equilibrer l'inclinaison verticale

- Déverrouillez le verrou d'inclinaison ① et desserrez la vis de blocage du bras coulissant ②.
- Faites pivoter l'axe d'inclinaison de sorte que l'objectif de la caméra soit pointé vers le haut. Vérifiez la direction dans laquelle l'objectif s'incline.
- Si l'objectif de la caméra est incliné vers un côté, cela signifie que le centre de gravité est dévié vers le côté d'inclinaison et que le bras coulissant ③ doit être déplacé dans la direction opposée à l'inclinaison, jusqu'à ce que l'objectif de la caméra pointe verticalement vers le haut.
- Serrez la vis de blocage du bras coulissant ② tout en maintenant la caméra.



4.1.2 Ajuster la profondeur de l'axe d'inclinaison

- Faites pivoter l'axe d'inclinaison de sorte que l'objectif de la caméra soit horizontalement pointé vers l'avant. Vérifiez la direction dans laquelle l'objectif s'incline.
- Si l'objectif de la caméra est incliné vers un côté, cela signifie que le centre de gravité est dévié vers le côté d'inclinaison. Vous devez desserrer le verrou de sécurité de la plaque de dégagement rapide ① et déplacer la caméra dans le sens opposé à l'inclinaison jusqu'à ce que l'objectif de la caméra soit horizontalement pointé vers l'avant.



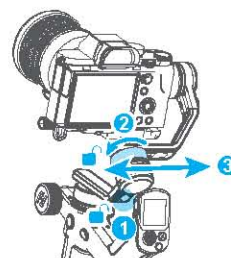
FR

- Serrez le verrou de sécurité ① de la plaque de dégagement rapide, maintenez la caméra pour la fixer en place lors du serrage.

L'axe d'inclinaison sera équilibré si la caméra reste stable lorsqu'elle est inclinée vers le haut ou vers le bas de 45°.

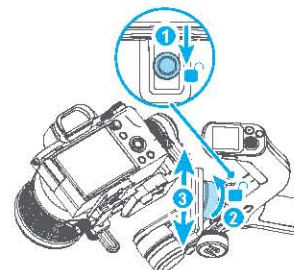
4.2 Equilibrage de l'axe de roulis

- Déverrouillez le verrou de roulement ① pour vérifier le sens dans lequel la caméra s'incline.
 - Si la caméra est inclinée vers un côté, cela signifie que le centre de gravité est dévié vers le côté d'inclinaison. Vous devez desserrer la vis de blocage du bras transversal ② et déplacez le bras dans la direction opposée à l'inclinaison, jusqu'à ce qu'il puisse rester immobile et horizontale par rapport au sol.
 - Serrez la vis de blocage du bras transversal ②.
- L'axe de roulis sera équilibré si la caméra peut rester immobile et horizontale par rapport au sol.



4.3 Equilibrage de l'axe panoramique

- Déverrouillez le verrou de l'axe panoramique ①. Tenez le trépied et inclinez le cardan vers l'avant jusqu'à ce qu'il soit horizontal par rapport au sol.
 - Si la caméra est inclinée vers un côté, cela signifie que le centre de gravité est dévié vers le côté d'inclinaison. Vous devez desserrer la vis de blocage du bras vertical ② et déplacez le bras ③ dans la direction opposée à l'inclinaison, jusqu'à ce qu'il puisse rester immobile et horizontale par rapport au sol.
 - Serrez la vis de blocage du bras vertical ②.
- L'axe panoramique sera équilibré si la caméra peut rester immobile et horizontale par rapport au sol.



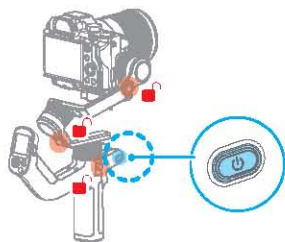
5. Opération

5.1 Démarrage/Arrêt

Avant la mise sous tension du cardan, assurez-vous d'avoir équilibré le cardan et basculé les verrous de l'axe d'inclinaison, de roulement et de panoramique en position déverrouillée. Si vous n'avez pas déverrouillé tous les 3 axes, le cardan passera en mode veille pour se protéger. Veuillez cliquer simplement le bouton d'alimentation pour réveiller le cardan après avoir déverrouillé les 3 axes.

! S'il s'agit de la première utilisation, ou après le remplacement d'une caméra ou d'un objectif, veuillez d'abord régler la puissance du moteur après la mise sous tension.

Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation et relâchez-le pour allumer/éteindre l'appareil une fois un bip se fait entendre.



5.2 Actionnement de bouton



Bouton d'alimentation

Appui long : Démarrage/arrêt
Simple clic : Réveil
Double clic : Veille



Bouton de mode

Simple clic : Suivi panoramique/
tout verrouillé (Commutation à
tour de rôle)
Double clic : PTF
Triple clic : FPV



Bouton de déclenchement

Double clic : Recentrer
3 clics consécutifs : Commutez/
quittez le mode selfie (l'axe
panoramique tourne à 180°)
Appuyez et maintenez : PTF
(Lâchez pour quitter)
Vous pouvez personnaliser la
fonction via APP



Joystick

Poussez : Contrôle du
mouvement des axes
d'inclinaison et de panoramique.

FR



Bouton d'obturateur*

Appuyez partiellement : Mise
au point
Simple clic (entièrement) :
Démarrer/arrêter
l'enregistrement
Appui long (entièrement) :
Prendre une photo



Bouton FPV

Simple clic : Entrer/quitte le
mode FPV



Touche F1

Double clic : Entrer/Quitter le
mode portrait



Touche F2

Simple clic :
(1) Verrouillage/Déverrouillage d'
écran (sur la page d' Accueil)
(2) Retour à la page d' Accueil
(non sur la page Accueil)



Molette multifonction

Tournez : (1) Contrôle du
mouvement angulaire des axes
de roulis, d'inclinaison et de
panoramique.
(2) Contrôle du pistage focal.
(3) Contrôle de la mise au point .
(4) Il permet également de régler
les paramètres sur écran tactile.

Vous pouvez sélectionner l' objet
contrôlable actuel parmi (1) ou (2) ou
(3) au moyen d' appuyer longuement
sur la touche de commutation de
fonction de la molette ou de glisser
vers le haut sur la page d' Accueil à l'
écran d' affichage.



Bouton de commutation de fonction de la molette

Simple clic : Commutation
successive des objets de
commande (inclinaison/
panoramique/roulis) lors que la
molette multifonction effectue le
contrôle des angles de trois axes.
Appui long : Commutez
successivement les options de
commande (degré angulaire de
trois axes/pistage focal/pisteur
focal) de la molette multifonction
(molette principale)

*En cas de besoin de se connecter à la caméra, vous pouvez consulter la liste de compatibilité des caméras sur <https://www.feiyu-tech.com/feiyu-scorp-mini/>

Pour plus d'informations sur les fonctions des boutons, veuillez vous référer au manuel d'utilisateur.

5.3 Opération d'écran tactile



Accueil

Puissance du moteur

Il permet d'un réglage automatique pour régler automatiquement la puissance du moteur, ou bien, de régler manuellement la puissance du moteur pour chaque axe.

Vitesse de suivi

L'utilisateur peut sélectionner différents paramètres de vitesse de suivi du cardan ou définir une vitesse de suivi personnalisée.

Mode suivi

Sélectionnez le mode suivi du cardan

-  **PF:** suivi panoramique, seul l'axe panoramique suivra le mouvement de la main de l'utilisateur.
-  **PTF:** suivi panoramique et d'inclinaison, où les axes de panoramique et d'inclinaison suivront le mouvement de la main de l'utilisateur, mais l'axe de roulis ne le fera pas.
-  **FPV:** suivi de panoramique, d'inclinaison et de roulis, où tous les 3 axes suivront le mouvement de la main de l'utilisateur.
-  **Lock:** aucun de ces 3 axes ne suivront le mouvement de la main de l'utilisateur. Le cardan se maintient dans la direction de la caméra fixe.
-  **FFW:** Mode de suivi rapide, Suivi rapide du mouvement de la main de l'utilisateur suivant les directions de panoramique, d'inclinaison et de roulement.

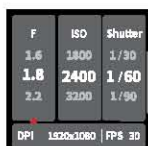
Scenario

Sélectionnez un scénario d'utilisation du cardan



Glisser de droite à gauche

Joystick, cardan et plus de réglages



Glisser de gauche à droite

Réglage des paramètres de la prise de vue



Glisser vers le haut

Réglage relatif à la molette multifonction

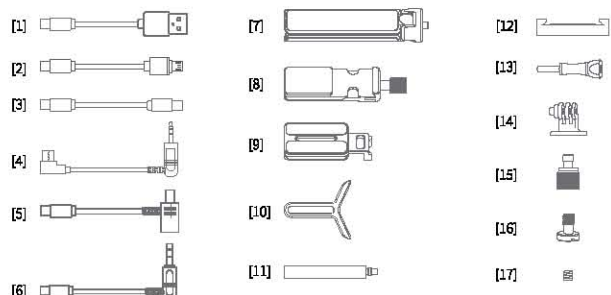
- Retour au niveau précédent: Glisser de gauche à droite

FR

6. Spécifications

Désignation du produit	Feiyu SCORP-Mini 3-Axis Handheld Gimbal for Camera
Modèle de produit	Feiyu-F1
Plage d'inclinaison max.	+170° ~ -45°
Plage de roulement max	+40° ~ -40°
Plage de panoramique max	360°
Poids	Environ 787g
Capacité de charge utile	Environ 1200g (Bien équilibré)
Autonomie de la batterie	13 heures
Capacité de la batterie	2500mAh
Tension de fonctionnement	6,8 V-8,4 V
Compatibles	Appareil photo sans miroir et appareil photo de poche (Sony, Canon, Nikon, Panasonic, etc. Veuillez télécharger le manuel détaillé de l'appareil photo et de l'objectif compatibles spécifiques), caméra d'action comme GoPro et smartphone (largeur: 52 mm ~ 82 mm, épaisseur: < 8,9 mm)

Accessoires



- [1] USB 2.0 to Type-C
- [2] Type-C to Micro(A03)
- [3] Type-C to Type-C (C02)
- [4] Type-C to TRS2.5 (T02)
- [5] Câble d'obturateur Sony Type-C to Multi
- [6] Câble d'obturateur Panasonic Type-C to 2.5mm
- [7] Trépied
- [8] Curseur à plaque fixe
- [9] Plaque de dégagement rapide
- [10] Porte-objectif
- [11] Tige de support du moteur de mise au point
- [12] Support pour smartphone
- [13] Longue vis à oreilles
- [14] Adaptateur GoPro
- [15] Vis de support d'objectif
- [16] Vis de fixation de caméra
- [17] Vis fixe pour tige de support

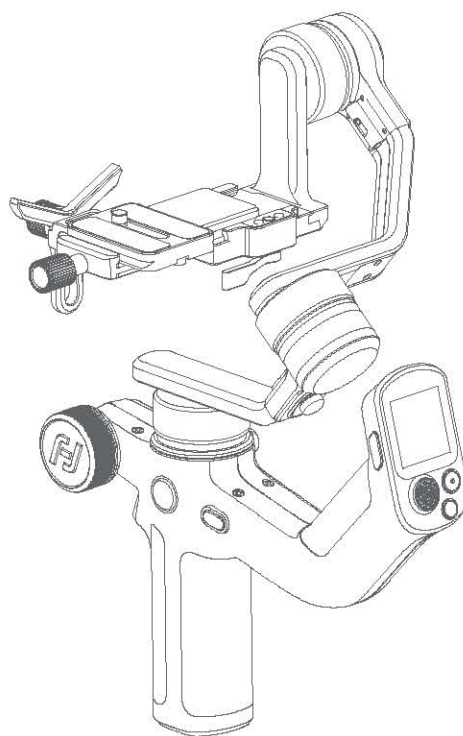


SCORP **Mini**

Guía de Inicio Rápido V1.1

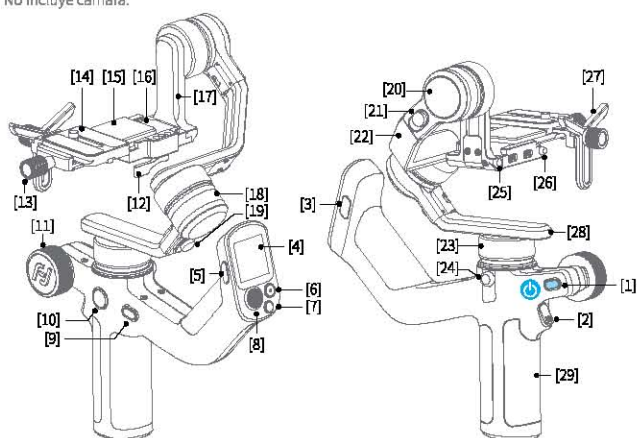
EN CN JP DE FR **ES** IT

Vídeos Tutoriales



1. Información general

* No incluye cámara.



- [1] Botón de encendido
- [2] Botón activador
- [3] Botón F2
- [4] Pantalla táctil
- [5] Botón F1
- [6] Botón del obturador
- [7] Botón de modo
- [8] Joystick
- [9] Botón de seguimiento global
- [10] Botón de cambio de función de perilla
- [11] Perilla multifunción
- [12] Bloqueo deslizante
- [13] Bloqueo de seguridad de placa de liberación rápida
- [14] Placa de liberación rápida
- [15] Deslizador de placa fija

- [16] Placa fija
- [17] Brazo deslizante
- [18] Eje de balanceo
- [19] Bloqueo de balanceo
- [20] Eje de inclinación
- [21] Eje de inclinación
- [22] Brazo cruzado
- [23] Eje de panorámica
- [24] Bloqueo panorámico
- [25] Orificio de montaje para varilla de soporte del motor de enfoque
- [26] Bloqueo de seguridad deslizante
- [27] Soporte de lente
- [28] Brazo vertical
- [29] Manija

ES

Manual de Usuario

Escanee el código QR para obtener el último manual de usuario o descárguelo del sitio web oficial.

<https://www.feiyu-tech.com/feiyu-scorp-mini/>



Manual de Usuario

Descargar la App

Cuando monte una cámara sin espejo, una cámara de bolsillo o una cámara de acción en un cardán para disparar, descargue **"Feiyu SCORP"**.

Cuando monte el teléfono inteligente en el cardán para disparar, descargue **"Feiyu ON"**.

Escanea el código QR para descargar la aplicación, o busca **"Feiyu SCORP"**, **"Feiyu ON"** en App Store o Google Play.

* Feiyu SCORP: Requiere iOS 10.0 o superior, Android 6.0 o superior.

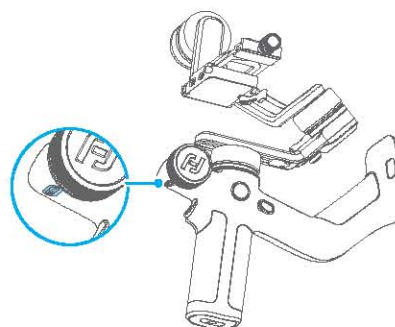
Feiyu ON: Requiere iOS 9.0 o superior, Android 6.0 o superior.



2. Empezar

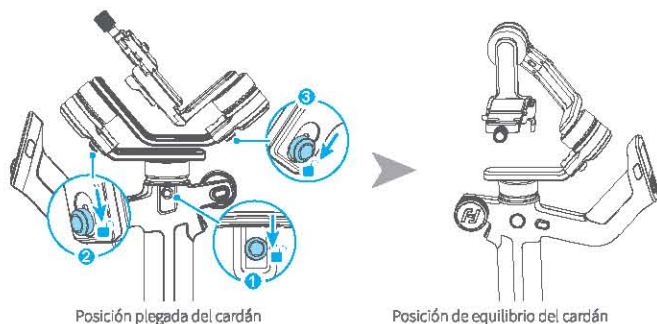
2.1 Cargar

Cargue completamente la batería antes de encender el cardán por primera vez. Cargar con cable USB 2.0 a tipo C, admite carga rápida.



2.2 Ajuste el cardán a la posición de equilibrio

El cardán está plegado de forma predeterminada, cambie las palancas de bloqueo de inclinación, bloqueo de balanceo y bloqueo de panorámica a la posición desbloqueada y ajuste la posición del cardán a la posición de equilibrio del cardán, y luego cambie los tres bloqueos a la posición de bloqueo.



3. Montar la Cámara

Tome el montaje de la cámara como ejemplo.

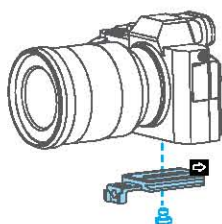
Antes de montar la cámara, asegúrese de que la cámara esté lista para su uso (instale la lente de la cámara y la tapa de la lente debe retirarse, la tarjeta de memoria y la batería deben insertarse en la cámara y la batería está completamente cargada), complete todos los pasos que se mencionan en el capítulo "2. Empezar" y el cardán se ajusta a la **posición de equilibrio**. Asegúrese de que el cardán esté apagado o en modo de suspensión antes de montar la cámara.

3.1 Instale la placa de liberación rápida

Instale la placa de liberación rápida a la cámara apretando el tornillo.

Si la cámara no tiene un orificio para tornillo de 1/4-20 pulgadas, coloque la cámara en el adaptador de montaje, que tiene un orificio para tornillo de 1/4-20 pulgadas, y luego móntela siguiendo los pasos anteriores.

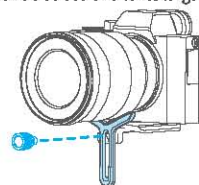
Los usuarios pueden montar el teléfono inteligente en el soporte para teléfono inteligente opcional y seguir los pasos anteriores para instalarlo en el cardán.



ES

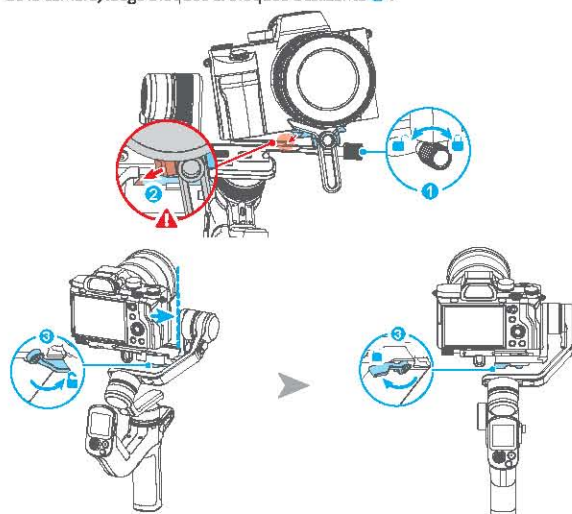
3.2 Instale el soporte de la lente (opcional)

Instale el soporte de la lente en la placa de liberación rápida según sea necesario, la goma del soporte de la lente debe estar directamente debajo de las inclinaciones. Se recomienda utilizar el soporte de la lente cuando se usa una lente larga o pesada.



3.3 Montar la cámara en el cardán

Desbloquee el bloqueo de seguridad de la placa de liberación rápida ①, inserte la placa de liberación rápida junto con la cámara en la ranura de instalación ② en la dirección indicada, bloquee el bloqueo de seguridad ① una vez que la cámara esté aproximadamente equilibrada. Se recomienda empujar la cámara contra el eje de inclinación. Desbloquee el bloqueo deslizante ③ para mover la cámara hacia la izquierda o hacia la derecha según el ancho de la cámara, luego bloquee el bloqueo deslizante ③.



4. Equilibrio del Cardán

Equilibre el cardán antes de fotografiar. Tome el montaje de la cámara como ejemplo. Asegúrese de que la cámara y la lente estén listas para fotografiar y que el cardán esté apagado o en modo de suspensión antes de equilibrar.

Se recomienda sostener la cámara con la mano antes de mover el brazo deslizante/brazo cruzado/brazo vertical.

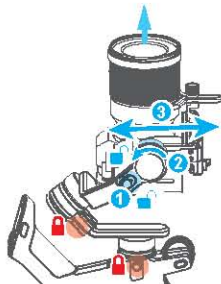


Videos Tutoriales

4.1 Ajustar el eje de inclinación

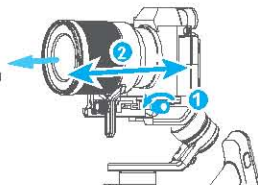
4.1.1 Equilibrio de la inclinación vertical

- Desbloquee el bloqueo de inclinación ① y afloje la perilla de bloqueo del brazo deslizante ②.
- Gire el eje de inclinación para que la lente de la cámara apunte hacia arriba. Compruebe la dirección hacia la que se inclina la lente.
- Si la lente está inclinada hacia un lado, entonces la cámara pesa ese lado, mueva el brazo deslizante ③ en la dirección opuesta, hasta que la cámara apunte firmemente hacia arriba.
- Apriete la perilla de bloqueo del brazo deslizante ② mientras sostiene la cámara.



4.1.2 Equilibrio delantero y trasero del eje de inclinación

- Gire el eje de inclinación para que la lente de la cámara apunte hacia adelante. Compruebe la dirección hacia la que se inclina la lente.
- Si la lente está inclinada hacia un lado, entonces la cámara pesa ese lado, desbloquee el bloqueo de seguridad ① de la placa de liberación rápida y mueva la placa de liberación rápida en la dirección opuesta, hasta que la cámara apunte firmemente hacia adelante.
- Bloquee el bloqueo de seguridad ① de la placa de liberación rápida mientras sostiene la cámara.

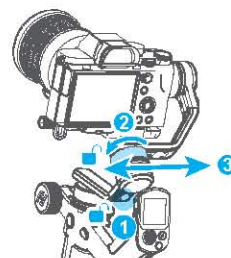


El eje de inclinación está equilibrado cuando la cámara está fija mientras se inclina hacia arriba o hacia abajo en 45°.

ES

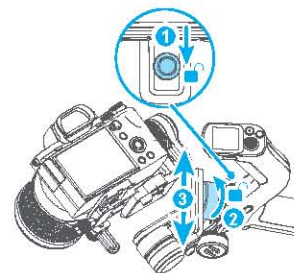
4.2 Ajustar el equilibrio del eje de balanceo

- Desbloquee el bloqueo de balanceo ①, compruebe la dirección en la que se inclina la lente.
 - Si la lente está inclinada hacia un lado, entonces la cámara pesa ese lado, afloje la perilla de bloqueo del brazo cruzado ② y mueva el brazo cruzado en la dirección opuesta, hasta que la cámara pueda permanecer quieta y horizontal al suelo.
 - Apriete la perilla de bloqueo del brazo cruzado ②.
- El eje de balanceo está equilibrado cuando la cámara puede permanecer quieta y horizontal al suelo.



4.3 Ajustar el equilibrio del eje panorámico

- Desbloquee el bloqueo de la bandeja ①. Sostenga el trípode e incline el cardán hacia adelante hasta que quede horizontal al suelo.
- Si la lente está inclinada hacia un lado, entonces la cámara pesa ese lado, afloje la perilla de bloqueo del brazo vertical ② y mueva el brazo vertical ③ en la dirección opuesta, hasta que la cámara pueda permanecer quieta y horizontal al suelo.
- Apriete la perilla de bloqueo del brazo vertical ②.



El eje de panorámica está equilibrado cuando la cámara puede permanecer quieta y horizontal al suelo.

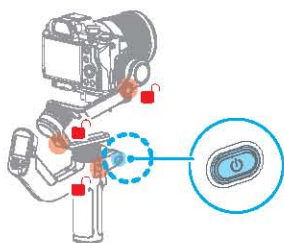
5. Operación

5.1 Encendido/Apagado

Antes de encender el cardán, asegúrese de haber equilibrado el cardán y desbloqueado los 3 ejes. Si no ha desbloqueado los 3 ejes, el cardán entrará en modo de suspensión para protegerse. Toque el botón de encendido para activar el cardán después de desbloquear los 3 ejes.

! En caso del uso por primera vez o después de cambiar la cámara y el lente, una vez encendido, primero ajuste la fuerza del motor.

Mantenga pulsado el botón de encendido y suéltelo cuando escuche el pitido para encender/apagar.



5.2 Operación de botón



Botón de encendido

Pulsación larga: Encender/ Apagar
Solo toque: Despertar
Doble toque: Entrar al modo de suspensión



Botón de modo

Solo toque: Modo de seguimiento/bloqueo de panorámica; (Cambiar a su vez)
Doble toque: Seguimiento de doble eje
Triple toque: Seguimiento global



Botón activador

Doble toque: Restablecer
Triple toque: Entrar/Salir del modo selfie (el eje de panorámica gira 180°)
Presione y mantenga: seguimiento de doble eje (soltar para salir)
Puede personalizar la función a través de la App



Joystick

Empujar: Controlar el movimiento de los ejes de inclinación y panorámica.



Botón del obturador*

Pulse hasta la mitad: Enfocar
Solo toque (completamente): Iniciar/detener la grabación
Pulsación larga (completamente): Tomar foto



Botón FPV

Solo toque: Entrar/Salir del modo de seguimiento global

ES



Botón F1

Doble toque: Entrar / salir del modo retrato



Botón F2

Solo toque:
(1) Bloqueo/desbloqueo de pantalla (en página inicial)
(2) Regresar a la página principal (en página no inicial)



Perilla multifunción

Girar: (1) Controlar el movimiento de los ejes de balanceo, inclinación y panorámica.
(2) Controla el enfoque.
(3) Controla el enfoque de seguimiento.
(4) También puede ajustar los parámetros en la pantalla táctil.

Se puede establecer el objeto actualmente controlable en (1) o (2) o (3) manteniendo presionado el botón de cambio de función de perilla o deslizando hacia arriba en la página inicial de la pantalla.



Botón de cambio de función de la perilla

Solo toque: Cambie por orden los objetos de control (cabeceo/curso/balanceo) cuando la perilla multifunción (rueda principal) controla el ángulo de tres ejes
Pulsación larga: Cambie por orden las opciones de control de la perilla multifunción (rueda principal) (ángulo de tres ejes/enfoque de seguimiento electrónico/seguir de enfoque)

*Necesita conectarse con la cámara. Consulte la lista de compatibilidad de cámaras <https://www.feiyu-tech.com/feiyu-scorp-mini/>
Más introducciones de funciones de botones, consulte el manual de usuario.

5.3 Operación de la pantalla táctil



Página de inicio



Potencia del motor

Use la sintonización automática para ajustar la potencia del motor automáticamente o ajuste manualmente la potencia del motor para cada eje.



Velocidad de seguimiento

El usuario puede seleccionar diferentes perfiles de velocidad de seguimiento del cardán o una velocidad de seguimiento personalizada.



Modo de seguimiento

Seleccione el modo de seguimiento de cardán

- PF:** Seguimiento de panorámica, solo el eje de panorámica sigue el movimiento de la mano del usuario, pero el eje de balanceo no siguen.
- PTF:** Seguimiento de panorámica e inclinación, donde los ejes de panorámica e inclinación siguen el movimiento de la mano del usuario, pero el eje de balanceo no sigue.
- FPV:** Seguimiento de panorámica, inclinación e balanceo, donde los 3 ejes siguen el movimiento de la mano del usuario.
- Lock:** los 3 ejes no siguen el movimiento de la mano del usuario, el cardán mantiene fija la dirección de la cámara.
- FFW:** Modo de seguimiento de flash, seguimiento rápido en las direcciones de rumbo, cabeceo y balanceo.



Scenario

Seleccionar escenario de uso.



Deslizar de derecha a izquierda

Joystick, cardán y más configuraciones



Deslizar de izquierda a derecha

Ajuste de los parámetros de fotografía



Deslizar hacia arriba

Ajuste de la perilla multifunción

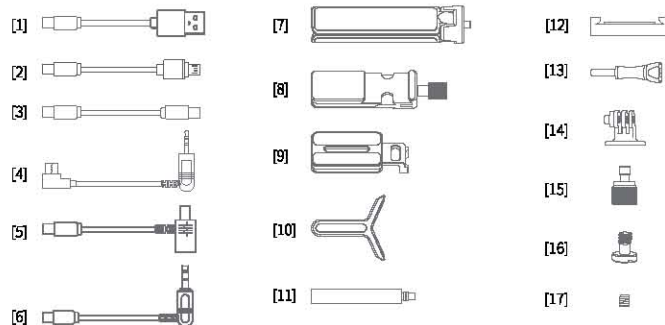
- Vuelve al nivel anterior: Deslizar de izquierda a derecha

ES

6. Especificación

Nombre del producto	Feiyu SCORP-Mini 3-Axis Handheld Gimbal for Camera
Modelo	Feiyu-F1
Max. Rango de inclinación	+170° ~ -45°
Max. Rango de balanceo	+40° ~ -40°
Max. Rango de panorámica	360°
Peso	Aproximadamente 787g
Capacidad de carga útil	Aproximadamente 1200g (Bien equilibrado)
Duración de batería	13 horas
Capacidad de batería	2500mAh
Voltaje de funcionamiento	6,8V-8,4V
Compatibles	Cámara sin espejo y cámara de bolsillo (Sony, Canon, Nikon, Panasonic, etc. Descargue el manual detallado para la cámara y la lente compatibles específicas), cámara de acción como GoPro y teléfono inteligente (Ancho: 52 mm ~ 82 mm, espesor: <8,9 mm)

Accesorios



- [1] USB 2.0 to Type-C
- [2] Type-C to Micro(A03)
- [3] Type-C to Type-C (C02)
- [4] Type-C to TRS2.5 (T02)
- [5] Cable de obturador Sony Tipo-C a Multi
- [6] Cable de obturador Panasonic Tipo-C a 2,5mm
- [7] Trípode
- [8] Deslizador de placa fija
- [9] Placa de liberación rápida
- [10] Soporte de lente

- [11] varilla de soporte del motor de enfoque
- [12] Soporte para teléfono inteligente
- [13] Tornillo de mariposa largo
- [14] Adaptador GoPro
- [15] Tornillo del soporte de la lente
- [16] Tornillo de fijación de cámara
- [17] Tornillo fijo para barra de soporte

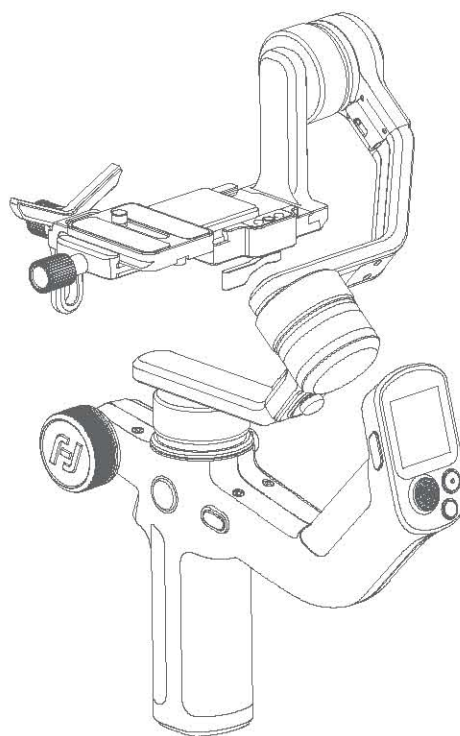


SCORP **Mini**

Inizio rapido V1.1

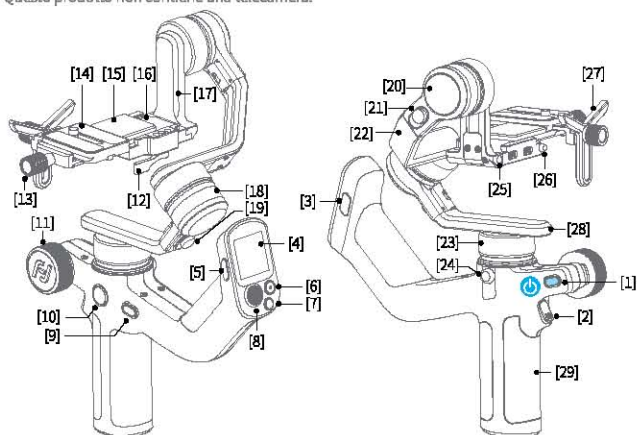
EN CN JP DE FR ES IT

Video Didattico



1. Panoramica del prodotto

* Questo prodotto non contiene una telecamera.



- | | |
|--|---|
| [1] Tasto di accensione | [15] Corsore piastra fissa |
| [2] Tasto di attivazione | [16] Piatto fisso |
| [3] Tasto F2 | [17] Braccio scorrevole |
| [4] Schermo tattile | [18] Rullo a croce |
| [5] Tasto F1 | [19] Blocco motore a rulli |
| [6] Tasto di ripresa | [20] Asse del passo |
| [7] Tasto di modalità | [21] Blocco motore asse del passo |
| [8] Bilanciere a quattro vie | [22] Braccio trasversale |
| [9] Tasto FPV | [23] Asse panoramica |
| [10] Tasto di commutazione delle funzioni della manopola | [24] Blocco motore asse di testa |
| [11] Manopola multifunzione | [25] Foro di montaggio per asta di supporto del motore di messa a fuoco |
| [12] Blocco di fissaggio del blocco scorrevole | [26] Blocco di sicurezza del cursore |
| [13] Blocco di sicurezza della piastra di montaggio rapido | [27] Supporto per l'obiettivo |
| [14] Piastra di caricamento rapido | [28] Braccio verticale |
| | [29] Maniglia (batteria integrata) |

IT

Istruzioni dettagliate

Seguite questi passi per sperimentare rapidamente le funzioni di base del prodotto. Più funzionale si prega di fare riferimento alle istruzioni dettagliate per l'uso.

<https://www.feiyu-tech.com/feiyu-scorp-mini/>



Istruzioni dettagliate

Scaricare App

Quando si monta una fotocamera mirrorless, una fotocamera tascabile o una action camera sul gimbal per le riprese, scaricare "Feiyu SCORP".

Quando si monta lo smartphone sul gimbal per le riprese, scaricare "Feiyu ON". Scansiona il codice QR per scaricare l'app o cerca "Feiyu SCORP", "Feiyu ON" nell'App Store o in Google Play.

* Feiyu SCORP: Requisiti di sistema: IOS 10.0 o superiore, Android 6.0 o superiore.

Feiyu ON: Requisiti di sistema: IOS 9.0 o superiore, Android 6.0 o superiore.



IOS



Feiyu ON



Feiyu SCORP

Android

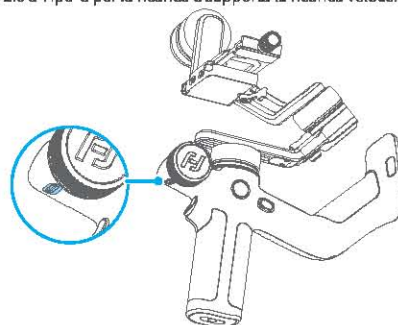


Feiyu ON

2. Preparazione

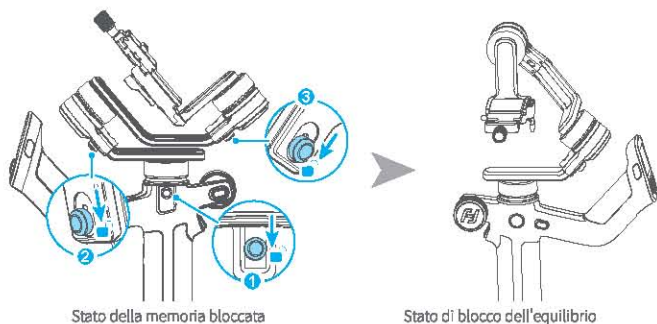
2.1 Ricarica

Si raccomanda di caricare completamente lo stabilizzatore prima del primo utilizzo. Usa il cavo da USB 2.0 a Tipo-C per la ricarica e supporta la ricarica veloce.



2.2 Dispiegare per bilanciare il blocco

Quando si lascia la fabbrica, il corpo principale dello stabilizzatore è nello stato di bloccaggio del magazzino. Si prega di spostare il blocco del motore a tre assi nella posizione di sblocco, regolare la posizione dei tre assi allo stato di blocco dell'equilibrio, e poi spostare il blocco del motore a tre assi nella posizione di blocco per facilitare l'operazione successiva.



3. Installare la telecamera

Prendi come esempio il montaggio della fotocamera.

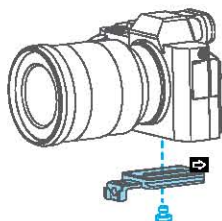
Prima di installare la videocamera, assicurarsi che la videocamera sia pronta per la ripresa (obiettivo, scheda di memoria, batteria e alimentazione sufficiente sono installati, rimuovere il coperchio dell'obiettivo), assicurarsi che i passaggi di "2. Preparazione" siano stati completati, che lo stabilizzatore sia in **uno stato di blocco bilanciato**, e spegnere o mettere a riposo lo stabilizzatore.

3.1 Installazione della piastra di montaggio rapido

Installare la piastra di montaggio rapido sul fondo della videocamera e stringere le viti di fissaggio della videocamera.

Se la videocamera non ha il foro per vite da 1/4-20 pollici, posizionare la videocamera sull'adattatore di montaggio, che ha un foro per vite da 1/4-20 pollici, quindi montarla nei passaggi precedenti.

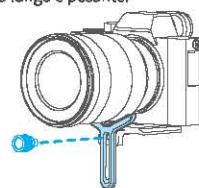
Gli utenti possono montare lo smartphone nel supporto per smartphone opzionale e seguire i passaggi precedenti per installarlo sul gimbal.



IT

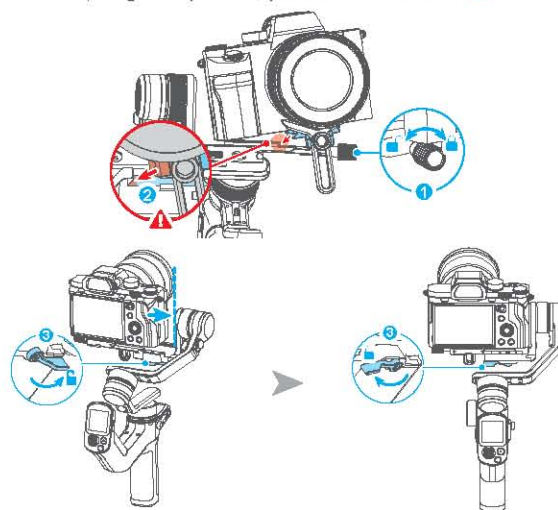
3.2 Montaggio del supporto della lente (opzionale)

Puoi scegliere di installare e fissare il supporto dell'obiettivo sulla piastra di montaggio rapido secondo le tue esigenze, tenere l'obiettivo con la gomma morbida del supporto e stringere la manopola di fissaggio del supporto dell'obiettivo. Si raccomanda di installare il supporto quando si trasporta un obiettivo lungo e pesante.



3.3 Montaggio sullo stabilizzatore

Sbloccare il blocco di sicurezza dell'installazione rapida ①. Far scorrere la scheda di montaggio rapido insieme alla fotocamera e inserirla nello slot della scheda di installazione ② nella direzione indicata, regolare la telecamera prima e dopo l'equilibrio generale, bloccare il blocco di sicurezza ③. Durante l'installazione, cerca di tenere la telecamera vicino all'asse del passo. Secondo la larghezza della telecamera, sbloccare il blocco fisso del cursore ④, spostare il cursore a sinistra e a destra per regolare la posizione, quindi bloccare il blocco fisso ⑤.



4. Regolare il bilanciamento

Bilanciare la fotocamera prima di scattare. Prendi come esempio il montaggio della fotocamera. Assicurarsi che la fotocamera e l'obiettivo siano pronti per lo scatto prima della regolazione. Lo stabilizzatore deve spegnersi o dormire durante il livellamento.

Si consiglia di spostare il braccio scorrevole/trasversale/verticale dopo aver sostenuto la fotocamera con la mano.



Video Didattico

4.1 Regolazione dell'asse del passo

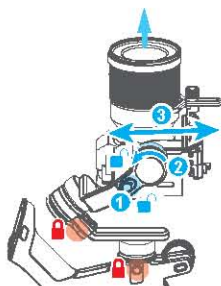
4.1.1 Bilanciamento verticale dell'asse del passo

a. Aprire il blocco del motore dell'asse del passo ① e allentare la manopola di fissaggio del braccio scorrevole ②.

b. Rendere l'obiettivo della telecamera verticale verso l'alto e osservare la direzione di inclinazione della telecamera.

c. Se l'obiettivo della videocamera si inclina verso un'estremità, ciò indica che il centro di gravità è orientato verso l'estremità di inclinazione. È necessario spostare il braccio scorrevole ③ nella direzione opposta all'inclinazione fino a quando l'obiettivo della telecamera rimane verticale e verso l'alto, cioè è stato livellato.

d. Stringere la manopola di fissaggio del braccio scorrevole ②, e tenere la telecamera verso l'alto per fissarla in posizione.



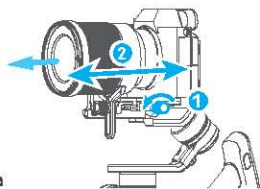
4.1.2 Bilanciamento avanti e indietro dell'asse del passo

a. Con l'obiettivo della telecamera rivolto orizzontalmente in avanti, osservare la direzione di inclinazione della telecamera.

b. Se l'obiettivo della videocamera si inclina verso un'estremità, ciò indica che il centro di gravità è orientato verso l'estremità di inclinazione. Allentare il blocco di sicurezza della versione rapida ① e spostare la videocamera nella direzione opposta dell'inclinazione fino a quando l'obiettivo della videocamera rimane orizzontale e in avanti, cioè è stato livellato.

c. Stringere il blocco di sicurezza dell'attacco rapido ①, e tenere la videocamera per fissarla in posizione.

Se la videocamera può rimanere ferma ad un angolo di inclinazione di circa 45° in alto o in basso, l'asse di inclinazione è stato regolato e bilanciato.



IT

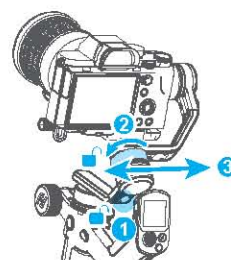
4.2 Regolazione dell'equilibrio del rullo

a. Aprire il blocco del motore a rulli ① e osservare la direzione di inclinazione della telecamera.

b. Se la telecamera si inclina verso un'estremità, ciò indica che il centro di gravità è orientato verso l'estremità di inclinazione. Allentare la manopola di fissaggio del braccio trasversale ② e spostare il braccio trasversale nella direzione opposta all'inclinazione fino a quando il braccio trasversale mantiene l'equilibrio orizzontale, cioè è stato livellato.

c. Serrare la manopola di fissaggio del braccio a croce ②.

Se la videocamera rimane ferma ad un angolo orizzontale, il rullo è bilanciato.



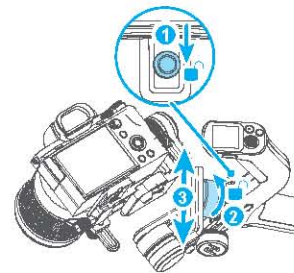
4.3 Regolazione del bilanciamento dell'asse di testa

a. Aprire il blocco motore dell'asse di direzione ①, tenere il treppiede dello stabilizzatore e inclinare lo stabilizzatore in avanti in modo che sia parallelo al terreno.

b. Se la videocamera si inclina verso un'estremità, ciò indica che il centro di gravità è orientato verso l'estremità di inclinazione. Allentare la manopola di fissaggio del braccio verticale ② e spostare il braccio verticale ③ nella direzione opposta all'inclinazione fino a quando il braccio verticale mantiene l'equilibrio orizzontale, cioè è stato livellato.

c. Serrare la manopola di fissaggio del braccio verticale ②.

Se la videocamera rimane ferma ad un angolo orizzontale, l'asse di direzione è bilanciato.



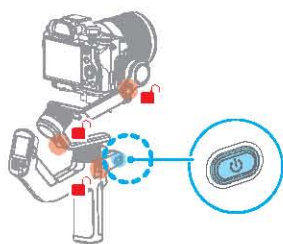
5. Operazione

5.1 Avvio / spegnimento

Prima di avviare la macchina, confermare che la regolazione del bilanciamento è stata completata. Assicurarsi di sbloccare il blocco del motore a tre assi. Se l'accensione non è completamente sbloccata, entrerà nella protezione del sonno. Si prega di sbloccare tutto e cliccare il pulsante di accensione per svegliare lo stabilizzatore.

! Se si utilizza o si cambia la fotocamera o l'obiettivo per la prima volta, regolare prima la potenza del motore dopo accensione.

Premere a lungo il tasto di accensione e rilasciarlo quando si sente il tono di richiesta di avvio/spegnimento.



5.2 Funzionamento dei tasti



Tasto di accensione

Pressione lunga: Accensione / spegnimento

Clic: Risveglio

Doppio clic: Ibernazione



Tasto di modalità

Clic: Heading follow / full lock (commutazione successiva)

Doppio clic: seguire due assi

Tre colpi: Seguire globale



Tasto di attivazione

Doppio clic: Reset

Triplo colpo: Passare / uscire selfie (rotazione asse corso 180°)

Premere e tenere premuto: Entrare biassiale seguire (rilasciare e uscire)

Questa funzione di funzionamento dell'azione può essere modificata tramite APP



Joystick

Spingere: Controllare il passo, la rotazione dell'asse di prua



Tasto di ripresa*

Toccare: Messa a fuoco

Cliccare (premere tutto): Registrare

Premere a lungo (pressione completa): Scaettare foto



Tasto FPV

Clic: Enter / exit global follow

IT



Tasto F1

Doppio clic: Entra/esci dalla modalità verticale



Tasto F2

Clic:
(1) Blocca schermo/sblocca (sulla pagina principale)
(2) Torna alla pagina principale (sulla una pagina non principale)



Manopola multifunzione

Rotazione: (1) Controlla l'angolo di rollio, di beccheggio e di prua.

(2) Controlla la messa a fuoco seguendo.

(3) Controlla la follow focus.

(4) Puoi anche regolare i parametri nel schermo toccare.

È possibile tenere premuto a lungo il pulsante della scambia di funzioni del pomello, o scorrere sulla pagina principale dello schermo del display per impostare l'oggetto controllabile corrente su (1) o (2) o (3).



Tasto di commutazione delle funzioni della manopola

Clic: Quando la manopola multifunzione (rotella principale) controlla l'angolo a tre assi, cambia a turno gli oggetti di controllo (pece/testa/rollio).

Premere a lungo: Cambia a turno le opzioni di controllo della manopola multifunzione (rotella principale) (angolo a tre assi/focalizza seguire elettronico/focalizzatore seguire).

*Per collegare la telecamera, è possibile visitare il sito web e fare riferimento alla lista delle telecamere controllabili: <https://www.felyu-tech.com/felyu-scorp-mini/>

Per ulteriori funzioni chiave, si prega di fare riferimento al manuale dettagliato.

5.3 Funzionamento dello schermo



Pagina iniziale



Forza del motore

La forza motore adattiva può essere impostata, o la forza motore di ogni asse può essere impostata separatamente



Seguire la velocità

Impostare la velocità di seguito, e si può personalizzare la velocità di seguito.



Seguire la modalità

Impostare la modalità follow dello stabilizzatore.

- PF: Heading following, solo heading following, non pitching e rolling directions
- PTF: la rotta e il passo seguono, la direzione del rollio non segue.
- FPV: follow completo nelle direzioni di prua, beccheggio e rollio.
- Lock: le direzioni di prua, beccheggio e rollio non sono seguite.
- FFW: Modalità di flash seguente, segue veloce nella direzione di corso, passo e rollio orizzontale.



Scenario

Impostare lo scenario d'uso dello stabilizzatore.



Slittamento a sinistra

Rocker, pan tilt e altre impostazioni



Scivolamento a destra

Impostazione dei parametri di ripresa



Scorrere verso l'alto

Impostazioni relative alla manopola multifunzione

- Torna al livello precedente: Scivolamento a destra

6. Parametro

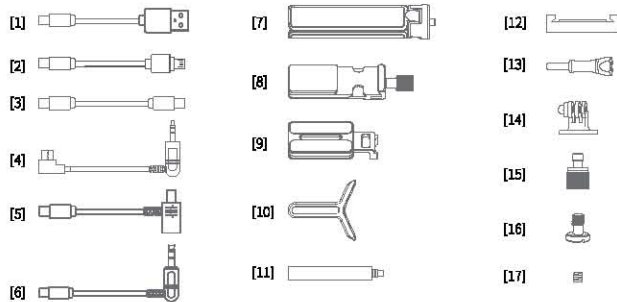
Nome del prodotto	Feiyu SCORP-Mini 3-Axis Handheld Gimbal for Camera
Modello del prodotto	Feiyu-F1
Angolo di azione dell'angolo del passo	+170° ~ -45°
Angolo di azione dell'angolo di rollio	+40° ~ -40°
Angolo di azione dell'angolo di direzione	360°
Peso del prodotto	Circa 787g
Carico massimo	Circa 1200g (Quando il centro di gravità è equilibrato)
Tempo teorico di resistenza	13 ore
Capacità della batteria	2500mAh
Tensione di lavoro	6.8V-8.4V

IT

Adattive

Fotocamera mirrorless e fotocamera tascabile (Sony, Canon, Nikon, Panasonic, ecc. Scarica il manuale dettagliato per la fotocamera e l'obiettivo compatibili specifici), action camera come GoPro e smartphone (larghezza: 52 mm ~ 82 mm, spessore: < 8,9 mm)

Accessori



- [1] USB 2.0 to Type-C
- [2] Type-C to Micro(A03)
- [3] Type-C to Type-C (C02)
- [4] Type-C to TRS2.5 (T02)
- [5] Tipo-C a Multi Cavo dell'Otturatore Sony
- [6] Tipo-C a 2.5mm Cavo dell'Otturatore Panasonic
- [7] Treppiede
- [8] Corsore piastra fissa
- [9] Piastra di caricamento rapido
- [10] Supporto per l'obiettivo

- [11] Asta di supporto del motore di messa a fuoco
- [12] Porta smartphone
- [13] Vite a testa zigrinata lunga
- [14] Adattatore GoPro
- [15] Vite del supporto dell'obiettivo
- [16] Vite di fissaggio della macchina fotografica
- [17] Vite fissa per asta di supporto

EN

Notice

1. Make sure motor spinning is not blocked by external force when the product is power on.
2. The product DO NOT contact water or other liquid if the product is not mark waterproof or splash-proof. Waterproof and splash-proof product DO NOT contact sea water or other corrosive liquid.
3. DO NOT disassembly the product except marked detachable. It need send to FeiyuTech after-sales or authorized service center to fix it if you accidently disassembly and cause abnormal work. The relevant costs are borne by user.
4. Prolonged continuous operation may cause the product surface temperature to rise, please operate carefully.
5. DO NOT drop or strike the product. If the product is abnormal, contact Feiyu After-sales support.

Storage and Maintenance

1. Keep the product out of the reach of children and pets.
2. DO NOT leave the product near heat sources such as a furnace or heater. DO NOT leave the product inside of a vehicle on hot days.
3. Please storage the product in dry environment.
4. DO NOT overcharge or overuse the battery, otherwise it will cause damage to the battery core. If does not use the product for a long time, please charge it at least once within one month.
5. Never use the product when the temperature is too high or too low.

CN

注意

1. 确保本产品开启过程及开启后，电机转动不受外力阻挡。
2. 请勿将本产品接触到水或其他液体。
3. 请勿拆卸产品整机，如不慎拆开导致工作异常，请寄回重新测试。由此产生的费用全部由客户承担。
4. 长时间持续工作可能导致产品表面温度升高，请谨慎操作。
5. 严禁摔落或碰撞，摔落或碰撞本产品，有可能使其损坏，导致工作异常。如出现摔落或碰撞导致工作异常，请及时联系售后。

存储和保养

1. 请将本产品存放在儿童及宠物接触不到的地方。
2. 禁止将本产品放在靠近热源（火炉或加热器等）的地方以及置于热天的汽车内。
3. 请在干燥的环境中存储。
4. 切勿过充、过放电池，否则将对电芯造成损害。长时间不使用时，建议至少充电 1 次 / 月。
5. 切勿在温度太高或太低的环境下使用本产品。

免责声明

感谢您选用本产品。本文所提及的内容关系到您的安全、合法权益及责任，请务必认真阅读，以及按照指导正确设置和使用本产品。不按照本文的说明和注意事项来操作，可能会给您和周围人带来伤害，损坏本产品或周围产品。禁止任何用户的任何非法用途。用户将为购买和使用产品的一切行为负责。对于本产品，本公司不承担终端客户对本产品所有调试和使用当中的风险和责任（包括直接间接或者第三方的损失）。我公司对于任何从非正常渠道获得或不明用途的产品，将不予任何服务。

JP

注意

1. 製品の電源投入中および電源投入後に、モーターの回転が外力によって妨げられていないことを確認してください。
2. 本製品を水やその他の液体にさらさないでください。
3. 製品全体を分解しないでください。誤って分解して異常な動作をした場合は、再度デバックングを行うので、ご返送ください。これによって生じる費用はすべて顧客が負担します。
4. 長時間稼働を続けると、製品表面の温度が上昇する場合がありますので、注意してご操作ください。
5. 本製品を落としたり、ぶつけたりすることは厳禁します。本製品を落としたり、ぶつけたりすると、破損して異常動作の原因となることがあります。落下や衝突により異常な動作が発生した場合は、速やかにアフターサービスにご連絡ください。

保管とメンテナンス

1. 本品は子供やペットの触れない場所に保管してください。
2. 本製品を熱源（ストーブやヒーターなど）の近くや暑い日に車内に置くことは禁止します。
3. 乾燥の環境で保管してください。
4. 電池を過充電したり、過放電したりしないでください。セルに損傷を与える原因となります。長期間使用しない場合は、月に 1 回以上充電することをお勧めします。
5. 温度が高すぎたり低すぎたりする環境で本製品を使用しないでください。

DE

Hinweis

1. Stellen Sie sicher, dass die Motordrehung nicht durch externe Kräfte blockiert wird, wenn das Produkt eingeschaltet ist.
2. Das Produkt darf NICHT mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen, wenn das Produkt nicht als wasserdicht oder spritzwassergeschützt gekennzeichnet ist. Das wasserdichte und spritzwassergeschützte Produkt darf NICHT mit Meerwasser oder anderen korrosiven Flüssigkeiten in Kontakt kommen.
3. Demontieren Sie das Produkt NICHT, es sei denn, es ist als abnehmbar gekennzeichnet. Wenn Sie das Produkt versehentlich zerlegen und dadurch eine Störung verursachen, müssen Sie es zur Reparatur an den FeiyuTech-Kundendienst oder ein autorisiertes Servicezentrum schicken. Die entsprechenden Kosten sind vom Benutzer zu tragen.
4. Längerer Dauerbetrieb kann zu einem Anstieg der Produktoberflächentemperatur führen, bitte bedienen Sie vorsichtig.
5. Lassen Sie das Produkt NICHT fallen und schlagen Sie nicht dagegen. Wenn das Produkt abnormal ist, kontaktieren Sie den Feiyu-Kundendienst.

Lagerung und Wartung

1. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.
2. Stellen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe einer Wärmequelle (Ofen oder Heizung usw.) oder an heißen Tagen in einem Auto auf.
3. Lagern Sie das Produkt bitte in einer trockenen Umgebung.
4. Überladen Sie den Akku NICHT und verwenden Sie ihn nicht zu oft, da dies zu Schäden am Akku führen kann. Wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, laden Sie es bitte mindestens einmal innerhalb eines Monats auf.
5. Verwenden Sie das Produkt niemals bei zu hohen oder zu niedrigen Temperaturen.

FR

Remarques

1. Assurez-vous que la rotation du moteur ne sera pas bloquée par une force externe lorsque le produit est mis sous tension ou après son démarrage.
2. NE PAS exposer le produit à l'eau ou aux autres liquides.
3. NE démontez PAS le produit sauf s'il est marqué démontable. Il doit être envoyé au service après-vente pour le réparer si vous le démontez accidentellement et causez un fonctionnement anormal. Tous les frais qui en découlent seront à la charge du client.
4. Un fonctionnement continu prolongé peut entraîner la hausse de la température superficielle du produit, veuillez manipuler avec prudence.
5. La chute ou la collision du produit peut l'endommager et provoquer un fonctionnement anormal. En cas de dysfonctionnement à cause de la chute ou collision, veuillez contacter le service après-vente Feiyu.

Stockage et Entretien

1. Gardez à l'écart des enfants et des animaux domestiques.
2. NE laissez pas le produit à proximité d'une source de chaleur (four ou réchauffeur, etc.) ni le placez à l'intérieur d'un véhicule lors des journées chaudes.
3. Veuillez le stocker dans un environnement sec.
4. NE surchargez ni surutilisez la batterie, sinon cela endommagera le noyau de la batterie. Pendant une période de non-utilisation prolongée, il est recommandé de le recharger au moins une fois/mois.
5. N'utilisez pas le produit dans un environnement à température trop élevée ou trop basse.

ES

Nota

1. Asegúrese de que el motor no esté bloqueado por una fuerza externa cuando el producto esté encendido.
2. El producto no entre en contacto con agua u otros líquidos.
3. No desmonte el producto. Debe enviarlo al servicio posventa de FeiyuTech o al centro de servicio autorizado para repararlo si lo desmonta accidentalmente y provoca un funcionamiento anormal. Los costes correspondientes corren a cargo del usuario.
4. El funcionamiento continuo prolongado puede hacer que la temperatura de la superficie del producto aumente; hágalo funcionar con cuidado.
5. No deje caer ni golpee el producto, lo que puede dañarlo y causar un funcionamiento anormal. Si el producto es anormal, comuníquese con el servicio posventa de Feiyu.

Almacenamiento y Mantenimiento

1. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños y las mascotas.
2. No deje el producto cerca de fuentes de calor como un horno o calentador. No deje el producto dentro de un vehículo en días calurosos.
3. Almacene el producto en un ambiente seco.
4. No sobrecargue ni use en exceso la batería, de lo contrario dañará el núcleo de la batería. Si no usa el producto durante mucho tiempo, cárguelo al menos una vez en un mes.
5. No use nunca el producto cuando la temperatura sea demasiado alta o demasiado baja.

IT

Fare attenzione

1. Assicurarsi che la rotazione del motore non sia bloccata da forze esterne durante e dopo l'apertura del prodotto.
2. Non toccare questo prodotto con acqua o altri liquidi.
3. Non smontare l'intero prodotto. Se viene smontato accidentalmente, con conseguente funzionamento anormale, si prega di rimandarlo indietro per un nuovo debugging. Tutte le spese che ne derivano sono a carico del cliente.
4. Il funzionamento continuo per lungo tempo può causare l'aumento della temperatura della superficie del prodotto, si prega di operare con cautela.
5. È severamente vietato cadere o scontrarsi con il prodotto, il che potrebbe danneggiarlo e causare un funzionamento anormale. In caso di funzionamento anormale causato dalla caduta o dalla collisione, si prega di contattare il dipartimento post-vendita in tempo.

Conservazione e manutenzione

1. Si prega di tenere questo prodotto fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
2. È vietato mettere il prodotto vicino alla fonte di calore (stufa o riscaldatore, ecc.) e in macchina nei giorni caldi.
3. Conservare in un ambiente asciutto.
4. Non sovraccaricare o scaricare la batteria, altrimenti si danneggia la cella della batteria. Quando non si usa per molto tempo, si raccomanda di caricare almeno una volta al mese.
5. Non usare questo prodotto in un ambiente con una temperatura troppo alta o troppo bassa.

FCC regulatory conformance:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference.
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the Instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE

The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

RF Exposure

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.



Website/ 官网



Facebook



Youtube



Twitter



Instagram



WeChat/ 微信



Weibo/ 微博



Tik Tok/ 抖音

Warranty Card / 售后服务卡

Product Model
产品型号

Serial Number
序列号

Purchase Date
购买日期

Customer Name
客户姓名

Customer Tel
客户电话

Customer Email
客户邮箱

Warranty:

1. Within one year from the date of selling, the product is malfunctioning under normal due to non-artificial reasons.
2. The malfunction of the product is not caused by artificial reasons such as unauthorized disassemble or conversion or addition.
3. The buyer is able to provide the certificate of maintenance service: the warranty card, the legitimate receipts, invoices, or screenshot of purchasing.

The followings cases are not included under the warranty:

1. Unable to provide legitimate receipt and warranty card with buyer's info.
2. The damage caused by human or irresistible factor.

More details about after-sales policy, please refer to after-sales page on website:
<https://www.feiyu-tech.com/service>

* Our company reserves the right of final interpretation on the above-mentioned after sales terms and limitations.

保修范围:

1. 自购买之日起, 产品主体在 1 年内, 产品在正常使用情况下出现非人为的性能故障。
2. 无擅自拆机、无擅自改装或加装产品、其它非人为引起的故障。
3. 可提供维修服务凭证: 保修卡, 正规发票, 单据或购买截图。

以下情况不在保修范围内:

1. 不能提供正规购买凭证和填写详细信息的保修卡。
2. 人为或不可抗因素造成的损害。

更多保修细则以售后政策为准: <https://www.feiyu-tech.cn/service>

* 本公司保留对上述售后条款和限制进行最终解释的权利。

QUALIFIED
CERTIFICATE
合格证

Checker
检验员
Production Date
生产日期



This document is subject to change without notice. If you have any questions about this document, please contact us by the following ways.

说明书内容如有更新，恕不另行通知。如对本内容有任何疑问或建议，可通过以下方式联系我们。

マニュアルの内容は、予告なしに更新される場合があります。このコンテンツについてご質問やご提案がございましたら、以下の方法でお問い合わせください。

Dieses Dokument kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Wenn Sie Fragen zu dies.

Le contenu du manuel peut être modifié sans préavis. Si vous avez des questions sur ce manuel, veuillez nous contacter.

Este manual está sujeto a cambios sin previo aviso. Si tiene alguna pregunta sobre este manual, comuníquese con nosotros de las siguientes maneras

Il contenuto del manuale è soggetto ad aggiornamenti senza preavviso. Se avete domande o suggerimenti su questo contenuto, potete contattarci attraverso i seguenti modi.

Manufactured by/ 製造 /Hergestellt von/Fabricant/Fabricado por/Produttore:

Guilin Feiyu Technology Incorporated Company

制造商：桂林飞宇科技股份有限公司

Website: www.feiyu-tech.com E-mail: support@feiyu-tech.com

Tel: +86 773-2320865 400-990-6118 (Only for mainland China 仅限大陆地区拨打)